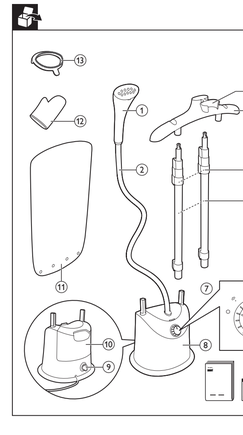
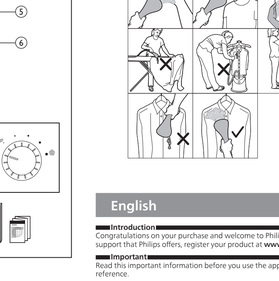




HE

1. ראש מברג האדים
2. ציר האדים
3. המחזיק של ראש מברג האדים
4. מתלה
5. חפס נעילה לצוות
6. כוס
7. חוגת החיות
8. בסיס
9. כפתור להכחת אבנית
10. מכל מים
11. שטיחון
12. כפפה
13. מברשת

English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important

Read this important information before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- Do not connect the appliance to a direct current supply.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise the guarantee becomes invalid.
- If the mains cord is damaged you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- When you have finished steaming, when you fill or empty the water tank, when you perform cleaning and rinsing and when you leave the appliance even for a short while, remove the mains plug from the wall socket.
- Keep the appliance and its cord out of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not open the de-calc knob when the appliance is ON. Follow instruction manual recommendation on the cooling time before opening.
- Do not place the appliance on a surface with the steamer head touching the surface while the appliance is hot or connected to the mains.
- Do not let the mains cord come into contact with hot steam when the appliance is in operation.
- Keep the water tank closed after filling it and while using the appliance. The plug must be plugged to a power outlet of the same technical characteristics of the plug only.
- Do not shake the steamer head while the appliance is in operation.

Caution

- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Beware of hot steam and hot water that comes out from steamer nozzle during use. Steam and hot water can cause burns. Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- The nozzle of steamer head can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- This appliance is intended for household use only.
- Never drag or pull the appliance across the floor.
- Do not place the steamer base on top of table or chair but rather keep the steamer base on the floor during usage duration.
- If the hose forms a U shape, steam condenses in the hose. This causes irregular steam or water droplets to come out of the steamer head.

Genbrug

Dette symbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU).
Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ

påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Reklamationsret og support

Hvis har brug for oplysninger eller support, bedes du besøge **www.philips.com/support** eller læse den separate folder "Worldwide Guarantee".

Deutsch

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren.

Wichtig!

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Achtung!

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Achtung

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist oder wenn das Gerät heruntergefallen ist bzw. wenn Flüssigkeit aus dem Gerät austritt.
- Schließen Sie das Gerät nicht an die Gleichstromversorgung an.
- Geben Sie das Gerät zur Überprüfung bzw. Reparatur stets an ein Philips Service-Center. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da andernfalls Ihre Garantie erlischt.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von Philips, einem von Philips autorisierten Servicecenter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Nach dem Befüllen, zum Auffüllen oder Entleeren des Wassertanks, zum Reinigen und Durchspülen des Geräts und auch dann, wenn Sie das Gerät nur für kurze Zeit unbeaufsichtigt lassen, sollten Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fern, wenn das Gerät geladen ist oder abkühlt.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Öffnen Sie den De-Calc-Verschluss nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Befolgen Sie die Empfehlung im Handbuch zur Abkühlzeit vor dem Öffnen.
- Stellen Sie das Gerät nicht so ab, dass die Dampfeinheit eine Oberfläche berührt, während das Gerät heiß bzw. mit der Stromversorgung verbunden ist. Das Netzkabel darf nicht mit heißem Dampf in Kontakt kommen, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Halten Sie den Wasserbehälter nach dem Einfüllen und während der Verwendung des Geräts geschlossen.
- Der Stecker darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die den technischen Eigenschaften des Steckers entspricht.
- Schütteln Sie den Kopf der Dampfeinheit nicht, während das Gerät in Betrieb ist.

Vorsicht

- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- Vorsicht vor heißem Dampf und heißem Wasser, beides kann während der Verwendung aus der Dampfdüse austreten. Dampf und heißes Wasser können Verbrühungen verursachen. Passen Sie bei der Verwendung des Geräts auf den austretenden Dampf auf.
- Die Düse am Kopf der Dampfeinheit kann sehr heiß werden und bei Berührung Verbrennungen verursachen.
- Trennen Sie das Gerät beim Befüllen und Reinigen von der Stromversorgung.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Schieben oder ziehen Sie das Gerät nicht über den Fußboden.
- Stellen Sie die Dampfeinheit nicht auf einen Tisch oder Stuhl. Lassen Sie die Dampfeinheit während der Verwendung auf den Fußboden stehen.
- Wenn der Schlauch eine U-Form bildet, sammelt sich im Schlauch Kondenswasser. Das führt dazu, dass unregelmäßig Dampf oder Wassertropfen aus dem Kopf der Dampfeinheit austreten.
- Dampf kann an bestimmten Wand- oder Türoberflächen Beschädigungen oder Verfärbungen verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Wassertank leer ist.
- Öffnen Sie den De-Calc-Verschluss nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Befolgen Sie die Empfehlung im Handbuch zur Abkühlzeit vor dem Öffnen.

- **ACHTUNG: Heißes Wasser!**

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass Elektrogeräte und Akkus/Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien.
1 Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
- Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Entfernen Sie Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Sofern die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält, ist die Batterie entsprechend gekennzeichnet.
- Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannteRückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Akkus und Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung nach geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: https://**www.stiftung-ear.de/**, für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: **https://www.bmu.de**

Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme), auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt anfallender Altgeräte (Kühl-/Gefrergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 1:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rücksendemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Philips Domestic Appliances Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter **www.take-e-back.de**. Sie Versorgen über Philips Domestic Appliances Nederland B.V. ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Philips Domestic Appliances Germany GmbH und die Philips Domestic Appliances Nederland B.V. sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe https://ufh.at/. So Verbraucher das Produkt anderwerts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Philips Domestic Appliances Germany GmbH und die Philips Domestic Appliances Nederland B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support**, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

Español

Introducción

Enhorabuena por su adquisición y bienvenido a Philips Para aprovechar al máximo la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en **www.philips.com/welcome**.

Importante

Antes de usar el aparato, lea esta información importante y conserva por si necesitara consultarla en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos, ni lo enjuague bajo el grifo.

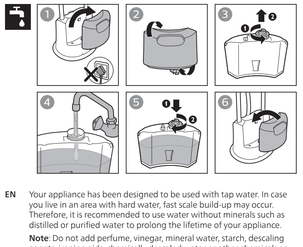
Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato tienen daños visibles, o si el aparato se ha caído o está goteando.
- No conecte el aparato a un suministro de corriente directa.
- Lleve siempre el aparato a un centro de servicio autorizado por Philips para su comprobación y reparación. No intente reparar el aparato por su cuenta; si lo hiciera, la garantía dejaría de ser válida.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips u otro personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato desatendido cuando está enchufado a la toma de corriente.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios si lo hacen bajo supervisión, si han recibido las instrucciones de seguridad oportunas acerca del uso del aparato y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando termine de aplicar el vapor, antes de llenar o vaciar el depósito de agua, antes de limpiar o enjuagar el aparato y cuando deje de usarlo, aunque sea solo por un momento.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté cargado o se esté enfriando.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que lo hagan bajo supervisión.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- No abra la rueda Easy De-Calc mientras el aparato está encendido. Siga la recomendación del manual de instrucciones sobre el tiempo de enfriamiento antes de abrir.
- No coloque el aparato sobre una superficie con la cabecera del vaporizador tocando la superficie mientras el aparato está caliente o conectado a la red eléctrica.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con el vapor caliente cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Mantenga cerrado el depósito de agua después de llenarlo y al utilizar el aparato. El enchufe debe estar conectado a una toma de corriente con las mismas características técnicas que el enchufe.
- No sacuda el cabezal del vaporizador mientras el aparato está en funcionamiento.

Precaución

- Compruebe el cable de alimentación con regularidad por si estuviera dañado.
- Tenga cuidado con el vapor y el agua calientes que salen de la boquilla del vaporizador mientas lo usa. El vapor y el agua calientes pueden provocar

- Lo último que debe hacer es quitar el enchufe de la toma de corriente después de vaciar el depósito de agua.
- Si el aparato se ha caído o está goteando, es preciso que lo revise un centro autorizado por Philips para comprobar si necesita reparación



EN Your appliance has been designed to be used with tap water. In case you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use water without minerals such as distilled or purified water to prolong the lifetime of your appliance.

Note: Do not add perfume, vinegar, mineral water, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining, or damage to your appliance.

DA Apparatet er udviklet til brug med vand fra hanen. Hvis du bor i et område med hårdt vand, kan der hurtigt komme kalkaflejringer. Det anbefales derfor at bruge vand uden mineraler som f.eks. destilleret eller renset vand for at forlænge apparatets levetid.

Bemærk: Tilsæt ikke parfume, eddike, mineralvand, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet.

DE Ihr Gerät wurde für die Verwendung mit Leitungswasser entwickelt. Falls Sie in einem Gebiet mit hartem Wasser leben, kann sich schnell Kalk ablagern. Daher ist es empfehlenswert, Wasser ohne Mineralien zu verwenden, z. B. destilliertes oder gefiltertes Wasser, um die Lebensdauer Ihres Geräts zu verlängern.

Hinweis: Geben Sie kein Parfüm, Essig, Mineralwasser, keine Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, kein chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien hinzu, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.

EL Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για χρήση με νερό βρύσης. Σε περίπτωση που μένετε σε περιοχή με σκληρό νερό, ενδέχεται πολύ σύντομα να συσσωρευτούν άλατα. Επομένως, συνιστάται η χρήση νερού χωρίς μεταλλικά στοιχεία, π.χ. απεσταγμένο ή απιονισμένο νερό, για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας.

Σημείωση: Μην προσθέτετε άρωμα, ξύδι, μεταλλικό νερό, κόλλα κολλαρίσματος, συσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά στη δεξαμενή νερού, καθώς οι συσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή σας.

ES El aparato se ha diseñado para utilizarse con agua del grifo. Si vive en una zona con agua dura, la cal se puede acumular rápidamente. Por tanto, le recomendamos que utilice agua desmineralizada, como agua destilada o purificada, con el fin de prolongar la vida útil del aparato.

Nota: No añada perfume, vinagre, agua mineral, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado, agua tratada químicamente ni otros productos químicos, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.

FI Laite on suunnitettu käyttämään vesijohtovettä. Jos asut alueella, jossa on kova vesi, kalkkia voi muodostua nopeasti. Tästä syystä suosittelemme, että laitteessa käytetään tislattua tai puhdistettua vettä. Tämä pidentää laitteen käyttöikää.

Huomautus: älä käytä hajusteittua vettä, etikkaa, mineraalivettä, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja silitettävään kankaaseen.

FR Votre appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Si vous habitez dans une zone où l'eau est calcaire, des dépôts de calcaire peuvent se former rapidement. Il est donc recommandé d'utiliser de l'eau sans minéraux, comme de l'eau distillée ou de l'eau purifiée pour prolonger la durée de vie de votre appareil.

Remarque : n'ajoutez pas de parfum, de vinaigre, d'eau minérale, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.

IT L'apparecchio è stato progettato per essere usato con acqua del rubinetto. Se nella zona in cui si abita l'acqua è molto dura, potrebbe accumularsi rapidamente del calcare. Si consiglia quindi di utilizzare acqua demineralizzata o distillata, per prolungare la durata dell'apparecchio.

Nota: non aggiungere profumo, aceto, acqua minerale, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni all'apparecchio.

NL Uw apparaat is ontworpen voor gebruik met kraanwater. Als u in een gebied met hard water woont, kan er snel kalkaanslag ontstaan. Daarom wordt u aangeraden water zonder mineralen te gebruiken, zoals gedistilleerd of gezuiverd water, om de levensduur van het apparaat te verlengen.

Opmerking: Voeg geen parfum, azijn, mineraalwater, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën toe. Deze kunnen bruine vlekken en schade aan uw apparaat veroorzaken en ervoor zorgen dat uw apparaat water gaat sputteren.

NO Apparatet er utformet for bruk med springvann. Hvis du bor i et område med hardt vann, kan det raskt danne seg mye kalk. Derfor anbefaler vi at du bruker vann uten mineraler, som destillert eller renset vann, for å forlenge levetiden til apparatet.

Merk: Ikke tilsett parfyme, eddik, mineralvann, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet.

PT O seu aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. Se residir numa área com água dura, pode ocorrer uma rápida acumulação de calcário. Assim, é recomendada a utilização de água sem minerais, tal como a água destilada ou purificada para prolongar a vida útil do seu aparelho.

Nota: não adicione perfume, vinagre, água mineral, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água tratada quimicamente ou outros químicos pois podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

SV Apparaten är utformad för att användas med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten kan det snabbt bildas kalkavlagringar. Du bör därför använda vatten utan mineraler, som destillerat eller renat vatten, för att förlänga apparatens livslängd.

Obs! Använd inte parfym, ättika, mineralvatten, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmedel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.

HE המכשיר נועד לשימוש עם מי ברז. באזורים של מים קשים תיתכן הצטברות אבנית מהירה. לכן מומלץ להשתמש במים ללא מינרלים, כמו מים מזוקקים או טהורים, על מנת להאריך את תוחלת החיים של המכשיר.

לתשומת לב: אין להוסיף בושם, חומץ, מים מינרליים, עמילן, חומרים מסירי אבנית, תכשירי גיהוץ, מים נטולי משקעים או כימיקלים אחרים, כיוון שהם עלולים לגרום להתזת מים, לכתמים חומים או לנזקים למכשיר.

EN Multi steam settings are provided to save water and energy. You can increase the steam setting for more steam power at any point of time. The appliance is safe to use on all fabrics at any setting.

Note: The steam supply hose becomes warm during steaming. This is normal.

DA Der findes flere dampindstillinger for at spare vand og energi. Du kan til enhver tid øge dampindstillingen for at få mere dampkraft. Apparatet er sikkert at anvende på alle stoffyper med alle indstillinger.

Bemærk: Dampslangen bliver varm under dampning. Dette er normalt.

DE Es gibt mehrere Dampfeinstellungen, um Wasser und Energie zu sparen. Sie können die Dampfeinstellung jederzeit auf eine höhere Dampfleistung einstellen. Das Gerät kann in allen Einstellungen bedenkenlos für alle Stoffe verwendet werden.

Hinweis: Der Verbindungsschlauch wird während des Dampfvorgangs warm. Das ist normal.

EL Παρέχονται πολλές ρυθμίσεις ατμού για εξοικονόμηση νερού και ενέργειας. Μπορείτε να αυξήσετε τη ρύθμιση ατμού για περισσότερη ισχύ ατμού ανά πάσα στιγμή. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια σε όλα τα υφάσματα με οποιαδήποτε ρύθμιση.

Σημείωση: Ο σωλήνας τροφοδοσίας ατμού θερμαίνεται όταν διξεράνετε με ατμό. Αυτό είναι φυσιολογικό.

ES Hay varios ajustes de vapor para ahorrar agua y energía. Puede aumentar el ajuste de vapor para obtener más potencia de vapor en cualquier momento. El aparato puede utilizarse de forma segura en todas las posiciones sobre cualquier tejido.

Nota: El tubo de distribución del vapor se calienta durante la aplicación del vapor. Esto es normal.

FI Käytettävissä on useita höyryasetuksia veden ja energian säästämiseksi. Voit lisätä höyrytehoa lisäämällä höyryasetusta milloin tahansa. Laite on turvallinen kaikille tekstiileille kaikilla asetuksilla.

Huomautus: Höyryletku lämpenee höyrytyksen aikana. Tämä on normaalia.

FR De nombreux réglages de vapeur sont disponibles pour économiser de l'eau et de l'énergie. Vous pouvez à tout moment augmenter la puissance de la vapeur. L'appareil peut être utilisé en toute sécurité sur tous les tissus, quel que soit le réglage.

Remarque : le cordon d'arrivée de la vapeur devient chaud pendant le défroissage. Ce phénomène est normal.

IT Per risparmiare acqua ed energia, sono disponibili molteplici impostazioni del vapore. Quando necessario, è possibile modificare l'impostazione del vapore per prestazioni più potenti. L'apparecchio può essere utilizzato su tutti i tessuti con qualsiasi impostazione.

Nota: il tubo flessibile del vapore si surriscalda durante l'emissione del vapore. Si tratta di un fenomeno normale.

NL Er zijn meerdere stoominstellingen om water en energie te besparen. U kunt de stoominstelling verhogen voor meer stoomkracht. Het product is veilig te gebruiken op alle stoffen en met elke instelling.

Opmerking: De stoomtoevoerslang wordt warm tijdens het stomen. Dit is normaal.

NO Flere dampinnstillinger er gitt for å spare vann og energi. Du kan øke dampinnstillingen for å få mer damp når som helst. Apparatet er trygt å bruke på alle typer stoff på alle innstillinger.

Merk: Dampslangen blir varm under dampingen. Dette er normalt.

PT São fornecidas várias regulações de vapor para poupar água e energia. Pode aumentar a regulação de vapor para uma maior potência a qualquer momento. O aparelho é seguro de utilizar em todos os tecidos e em qualquer definição.

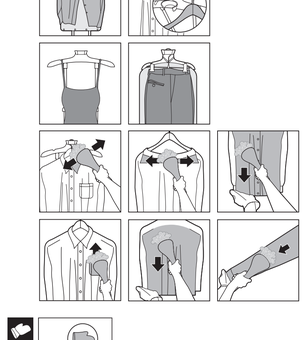
Nota: o tubo flexível de fornecimento de vapor aquece durante a vaporização. É normal.

SV Det finns flera ånginställningar som du kan använda för att spara på vatten och energi. Du kan när som helst öka ånginställningen för att få mer kraft för ångan. Det är säkert att använda apparaten på vilket tyg som helst oavsett vilken inställning som används.

Obs! Ångsladden blir varm under ångstrykning. Det är normalt.

HE מגוון רב הגדרות קיטור רבות לחסכון במים ובאנרגיה. באפשרותך להגביר את הגדרת הקיטור, לעוצמת קיטור מוגברת בכל שלב. המכשיר בטוח לשימוש עם כל סוגי הבדים בכל הגדרות שלו.

לתשומת לב: צינור אספקת הקיטור מתחמם בזמן הרתיחה. תופעה זו תקינה.



EN To maintain optimal steam performance and prolong the lifetime of the appliance, it is important to remove scales and impurities inside the appliance regularly. Therefore, it is recommended to perform the de-calc process at least once a month.

Before you start de-calc process, make sure there is some water in the water tank.

DA For at opretholde optimal dampydeevne og forlænge apparatets levetid er det vigtigt, at skæl og urenheder inde i apparatet fjernes regelmæssigt. Derfor anbefales det at udføre afkalkningsprocessen mindst én gang om måneden.

Før du starter afkalkningsprocessen, skal du sørge for, at der er noget vand i vandtanken.

DE Für eine optimale Dampfleistung und eine längere Lebensdauer des Geräts ist es wichtig, Kalk und Verunreinigungen im Gerät regelmäßig zu entfernen. Daher wird empfohlen, den De-Calc-Vorgang mindestens einmal pro Monat durchzuführen.

Vergewissern Sie sich vor dem De-Calc-Vorgang, dass sich Wasser im Wasserbehälter befindet.

EL Για να διατηρήσετε βέλτιστη την απόδοση του ατμού και για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας, είναι σημαντικό να αφαιρείτε συχνά τα άλατα και τις ακαθαρσίες από το εσωτερικό της συσκευής. Επομένως, συνιστάται να εκτελείτε τη διαδικασία αφαλάτωσης τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία αφαλάτωσης, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού.

ES Para mantener un rendimiento óptimo del vapor y prolongar la vida útil del aparato, es importante eliminar la cal y las impurezas del interior del aparato con regularidad. Por lo tanto, es recomendable realizar el proceso Calc-Clean al menos una vez al mes.

Antes de iniciar este proceso, asegúrese de que queda agua en el depósito.

FI Kalkki ja epäpuhtaudet on poistettava laitteen sisäosista säännöllisesti, jotta laitteen höyrysuihku pysyy parhaana mahdollisena ja laitteen käyttöikä on mahdollisimman pitkä. Tästä syystä on suositeltavaa poistaa laitteesta kalkki vähintään kerran kuukaudessa.

Ennen kuin aloitat kalkinpoiston, varmista että vesisäiliössä on hieman vettä.

FR Pour conserver des performances optimales et prolonger la durée de vie de l'appareil, il est important d'éliminer régulièrement les particules de calcaire et autres impuretés qui pourraient s'y trouver. Il est dès lors recommandé d'effectuer la procédure de détartrage au moins une fois par mois.

Avant de commencer, assurez-vous qu'il y ait de l'eau dans le réservoir.

IT Per mantenere prestazioni di vapore ottimali e prolungare il ciclo di vita dell'apparecchio, è importante rimuovere il calcare e le impurità all'interno dell'apparecchio regolarmente. Pertanto, è consigliabile eseguire la procedura di rimozione del calcare almeno una volta al mese.

Prima di avviare la procedura di rimozione del calcare, accertarsi che vi sia dell'acqua nel serbatoio dedicato.

NL Voor optimale stoomprestaties en een langere levensduur van het apparaat is het belangrijk om regelmatig kalkaanslag en onzuiverheden uit het apparaat te verwijderen. Het is daarom raadzaam om het de-calc-proces ten minste eenmaal per maand uit te voeren.

Controleer voordat u het de-calc-proces start of het waterreservoir wat water bevat.

NO For å opprettholde optimal dampytelse og for å forlenge levetiden til apparatet må du jevnlig fjerne kalkrester og urenheter inne i apparatet. Det anbefales derfor at du utfører avkalkningsprosessen minst en gang i måneden.

Før du begynner avkalkningsprosessen, må du kontrollere at det er vann i vannbeholderen.

PT Para obter o melhor desempenho de vapor e prolongar a vida útil do aparelho, é importante remover regularmente as partículas de calcário e as impurezas do interior do aparelho. Por isso, recomendamos a execução do processo de descalcificação, no mínimo, uma vez por mês.

Antes de iniciar o processo de descalcificação, certifique-se de que existe alguma água no depósito de água.

SV Ta regelbundet bort förkalkningar och föroreningar inuti apparaten för att få bästa ångprestanda och förlänga apparatens livslängd. Du bör därför genomföra avkalkningsprocessen minst en gång i månaden.

Se till att det finns vatten i vattentanken innan du påbörjar avkalkningsprocessen.

HE כדי לשמור על ביצועים מיטביים וכדי להאריך את המכשיר, חשוב להסיר אבנית וזיהומים בתוך המכשיר באופן קבוע. לכן, מומלץ לבצע פעם אחת תהליך de-calc לפחות פעם בחודש.

לפני שתתחילו בתהליך de-calc, יש לבדוק שיש מעט מים במכל המים.

EN Put the glove on the hand you are using to hold a garment. The glove protects your hand against the steam from the steamer head.

DA Tag handsken på den hånd, du er i gang med at holde en beklædningsgenstand. Handsken beskytter din hånd imod damp fra damphovedet.

DE Ziehen Sie den Handschuh an der Hand an, mit der Sie das Kleidungsstück halten. Der Handschuh schützt Ihre Hand vor dem Dampf aus der Dampfeinheit.

EL Τοποθετήστε το γάντι στο χέρι που χρησιμοποιείτε για να κρατήσετε το ρούχο. Το γάντι προστατεύει το χέρι σας από τον ατμό που βγαίνει από τον ατμοσιδεροπτή.

ES Póngase el guante en la mano con la que sujeta la prenda. El guante protege la mano del vapor que emite el cabezal del vaporizador.

FI Pue käsine siihen käteen, jossa pitelet vaatetta. Käsine suojaa kättäsi höyrystimen päästä tulevalta höyrylltä.

FR Enfilez le gant sur la main que vous utilisez pour tenir le vêtement. Le gant protège votre main de la vapeur s'échappant de la tête du défroisseur.

IT Indossare il guanto sulla mano che sostiene l'indumento. Il guanto protegge la mano dal vapore emesso dalla bocchetta del sistema di stiratura.

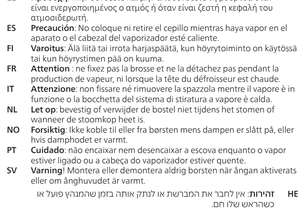
NL Trek de handschoen aan aan de hand waarmee u een kledingstuk vasthoudt. De handschoen beschermt uw hand tegen stoom uit de stoomkop.

NO Sett hansken på hånden du bruker til å holde opp plagget. Hansken beskytter hånden mot damp fra damphodet.

PT Coloque a luva na mão utilizada para segurar a peça de roupa. A luva protege a sua mão do vapor da cabeça do vaporizador.

SV Sätt handsken på den hand du använder för att hålla i plagget. Handsken skyddar din hand mot ångan.

HE יש לעטות את הכפפה על היד שאוחזת בבגד. הכפפה מגנה על היד מהאדים שיוצאים מראש מגהץ האדים.



EN Caution: Do not attach or detach the brush while the steam is on or the steamer head is hot.

DA Forsigtig: Undlad at til- eller frakoble børsten, mens dampen er tændt, eller damphovedet er varmt.

DE Achtung: Setzen Sie die Bürste nicht auf und nehmen Sie sie nicht ab, wenn der Dampf eingeschaltet oder der Kopf der Dampfeinheit heiß ist.

EL Προσοχή: Μην συνδέετε και μην αποσυνδέετε τη βούρτσα όταν είναι ενεργοποιημένος ο ατμός ή όταν είναι ζεστή η κεφαλή του ατμοσιδεροπτή.

ES Precaución: No coloque ni retire el cepillo mientras haya vapor en el aparato o el cabezal del vaporizador esté caliente.

FI Varoitus: Älä liitä tai irrota harjaspäätä, kun höyrytoiminto on käytössä tai kun höyrystimen pää on kuuma.

FR Attention : ne fixez pas la brosse et ne la détachez pas pendant la production de vapeur, ni lorsque la tête du défroisseur est chaude.

IT Attenzione: non fissare né rimuovere la spazzola mentre il vapore è in funzione o la bocchetta del sistema di stiratura a vapore è calda.

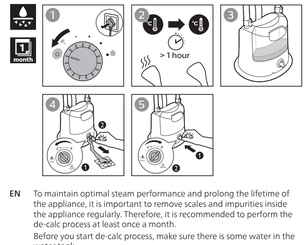
NL Let op: bevestig of verwijder de borstel niet tijdens het stomen of wanneer de stoomkop heet is.

NO Forsiktig: Ikke koble til eller fra børsten mens dampen er slått på, eller hvis damphodet er varmt.

PT Cuidado: não encaixar nem desencaixar a escova enquanto o vapor estiver ligado ou a cabeça do vaporizador estiver quente.

SV Varning! Montera eller demontera aldrig borsten när ångan aktiveras eller om ånghuvudet är varmt.

HE אזהרות: אין לחבר את המברשת או לנתק אותה בזמן שהמכשיר פועל או כשראש שלו חם.



EN Note: Use a soft bristle bendable brush to clean the inner of the water tank (brush is not included).

Note: Do not add perfume, vinegar, mineral water, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining, or damage to your appliance.

DA Bemærk: Brug en blød og bøjelig børste til at rengøre indersiden af vandtanken (børste medfølger ikke).

Bemærk: Tilsæt ikke parfume, eddike, mineralvand, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet.

DE Hinweis: Verwenden Sie eine biegsame Bürste mit weichen Borsten, um die Innenseite des Wasserbehälters zu reinigen (Bürste ist nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: Geben Sie kein Parfüm, Essig, Mineralwasser, keine Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, kein chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien hinzu, da dies zum Austreten von Wasser, zu braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.

EL Σημείωση: Χρησιμοποιήστε μια μαλακή εύκαμπτη βούρτσα για να καθαρίσετε το εσωτερικό της δεξαμενής νερού (δεν περιλαμβάνεται η βούρτσα).

Σημείωση: Μην προσθέτετε άρωμα, ξύδι, μεταλλικό νερό, κόλλα κολλαρίσματος, συσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι συσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή σας.

ES Nota: Utilice un cepillo de cerdas suaves flexible para limpiar el interior del depósito de agua (el cepillo no está incluido).

Nota: No añada perfume, vinagre, agua mineral, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado, agua tratada químicamente ni otros productos químicos, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.

FI Huomautus: Puhdista vesisäiliön sisäosa taipuvalla ja pehmeällä harjalla (harja ei sisälly toimitukseen).

Huomautus: Älä käytä hajusteittua vettä, etikkaa, mineraalivettä, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja silitettävään kankaaseen.

FR Remarque : utilisez une brosse flexible à brins souples pour nettoyer l'intérieur du réservoir d'eau (brosse non fournie).

Remarque : n'ajoutez pas de parfum, de vinaigre, d'eau minérale, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage, d'eau déminéralisée ou d'autres produits chimiques car ils peuvent entraîner des projections d'eau et des taches marron ou endommager votre appareil.

IT Nota: non aggiungere profumo, aceto, acqua minerale, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni all'apparecchio.

NL Opmerking: gebruik een buigbare borstel met zachte haren om de binnenkant van het waterreservoir schoon te maken (de borstel is niet inbegrepen).

Opmerking: voeg geen parfum, azijn, mineraalwater, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën toe. Deze kunnen bruine vlekken en schade aan uw apparaat veroorzaken en ervoor zorgen dat uw apparaat water gaat sputteren.

NO Merk: Bruk en myk børste som kan bøyes, for å rengjøre innsiden av vannbeholderen (børste følger ikke med).

Merk: Ikke tilsett parfyme, eddik, mineralvann, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet.

PT Nota: utilize uma escova dobrável com cerdas macias para limpar o interior do depósito de água (a escova não está incluída).

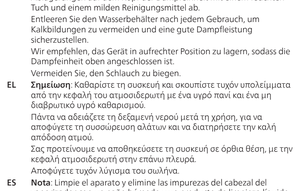
Nota: não adicione perfume, vinagre, água mineral, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água tratada quimicamente ou outros químicos pois podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

SV Obs! Använd en böjbar borste med mjuka borststrån till att rengöra insidan av vattenbehållaren (borste medföljer inte).

Obs! Använd inte parfym, ättika, mineralvatten, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmedel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.

HE לתשומת לב: יש להשתמש במברשת זיפים רכה שניתנת לכיפוף לניקוי החלק הפנימי של מכל המים (המברשת אינה כלולה).

לתשומת לב: אין להוסיף בושם, חומץ, מים מינרליים, עמילן, חומרים מסירי אבנית, תכשירי גיהוץ, מים נטולי משקעים או כימיקלים אחרים, כיוון שהם עלולים לגרום להתזת מים, לכתמים חומים או לנזקים במכשיר.



EN Note: Clean the appliance and wipe any deposits off the steamer head with a damp cloth and non-abrasive liquid cleaning agent.

Always empty the water tank after usage, to prevent calc build-up and maintain good steam performance.

We will recommend you to store the set in an up-right position, with steamer head docking at the top.

Do avoid any bending of hose.

DA Bemærk: Rengør apparatet, og tør eventuelle aflejringer af damphovedet med en fugtig klud og et ikke-slibende rengøringsmiddel.

Tøm altid vandtanken efter brug for at undgå kalkaflejringer og opretholde god dampproduktion.

Vi anbefaler, at du opbevarer sættet i opretstående position, med damphovedet placeret øverst.

Undgå at bøje slangen.

DE Hinweis: Reinigen Sie das Gerät und wischen Sie etwaige Ablagerungen auf dem Kopf der Dampfeinheit mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel ab.

Entleeren Sie den Wasserbehälter nach jedem Gebrauch, um Kalkbildungen zu vermeiden und eine gute Dampfleistung sicherzustellen.

Wir empfehlen, das Gerät in aufrechter Position zu lagern, sodass die Dampfeinheit oben angeschlossen ist.

Vermeiden Sie, den Schlauch zu biegen.

EL Σημείωση: Καθαρίστε τη συσκευή και σκουπίστε τυχόν υπολείμματα από την κεφαλή του ατμοσιδεροπτή με ένα υγρό πανί και ένα μη διαβρωτικό υγρό καθαρισμού.

Πάντα να αδειάζετε τη δεξαμενή νερού μετά τη χρήση, για να αποφύγετε τη συσσώρευση αλάτων και να διατηρήσετε την καλή απόδοση ατμού.

Σας προτείνουμε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σε όρθια θέση, με την κεφαλή ατμοσιδεροπτή στην επάνω πλευρά.

Αποφύγετε τυχόν λύγισμα του σωλήνα.

ES Nota: Limpie el aparato y elimine las impurezas del cabezal del vaporizador con un paño húmedo y un producto de limpieza líquido no abrasivo.

Vacíe siempre el depósito de agua después de usarlo para evitar que la cal se acumule y conseguir un buen rendimiento del vapor.

Le recomendamos que guarde el aparato en una posición vertical, con el cabezal del vaporizador en la parte superior.

No doble la manguera.

FI Huomautus: Puhdista laite ja pyyhi höyrystimen pään tahrat kosteella liinalla ja naarmuttamattomalla nestemäisellä puhdistusaineella.

Tyhjennä vesisäiliö aina käytön jälkeen, jotta siihen ei muodostu kalkkia ja höyryntuotto pysyy hyvänä.

Suosittelemme säilyttämään laitetta pystyasennossa höyrystimen pää ylöspäin.

Vältä taivuttamasta letkua.

FR Remarque : nettoyez l'appareil et essuyez les éventuels dépôts sur la tête du défroisseur avec un chiffon humide et un produit de nettoyage liquide non abrasif.

Videz toujours le réservoir d'eau après utilisation pour éviter la formation de dépôts de calcaire et conserver une bonne production de vapeur.

Nous vous recommandons de ranger l'appareil en position verticale avec le support accueillant la tête du défroisseur en haut.

Évitez de plier le flexible.

IT Nota: pulire l'apparecchio e rimuovere i residui dalla bocchetta del sistema di stiratura a vapore con un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.

Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua dopo l'uso, per evitare la formazione del calcare e mantenere soddisfacenti prestazioni del vapore.

Si consiglia di conservare l'apparecchio in posizione verticale, riponendo in alto la bocchetta del sistema di stiratura a vapore.

Non piegare il tubo flessibile.

NL Opmerking: maak het apparaat schoon en veeg eventuele verontreinigingen van de stoomkop met een vochtige doek en een niet-schurend, vloeibaar schoonmaakmiddel.

Leeg het waterreservoir altijd na gebruik om te voorkomen dat er kalkaanslag ontstaat en om goede stoomprestaties te behouden.

We raden u aan om de set rechtop op te bergen met de stoomkop in de dock aan de bovenkant.

Zorg dat er geen knik in de slang zit.

NO Merk: Rengjør apparatet, og tørk av alle avleiringer på damphodet med en fuktig klut og et flytende vaskemiddel uten skureeffekt.

Tøm alltid vannbeholderen etter bruk. Slik forebygger du kalkavleiringer og opprettholder den gode dampytelsen.

Vi anbefaler at du lagrer settet i en oppreist stilling med damphodet øverst.

Unngå å bøye slangen.

PT Nota: limpe o aparelho e remova quaisquer depósitos na cabeça do vaporizador com um pano húmido e um agente de limpeza líquido não abrasivo.

Esvazie sempre o depósito da água após cada utilização para evitar a acumulação de calcário e para manter um bom desempenho de vapor.

Recomendamos que guarde o conjunto na vertical, com o suporte da cabeça do vaporizador em cima.

Evite dobrar o tubo flexível.

SV Obs! Rengör apparaten och torka bort eventuella avlagringar på ånghuvudet med en fuktig trasa och ett icke-slipande, flytande rengöringsmedel.

Töm alltid vattentanken efter användning för att förhindra att kalk bildas och bibehålla god ångprestanda.

Vi rekommenderar att du förvarar apparaten upprätt med ånghuvudet dockat högst upp.

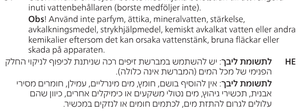
Undvik att böja slangen.

HE לתשומת לב: יש לנקות את המכשיר ולנגב משקעים מראש המכשיר במטלית לחה ובנוזל ניקוי שאינו שוחק.

יש להקפיד לרוקן את מכל המים לאחר השימוש, כדי למנוע הצטברות אבנית ולשמור על ביצועים טובים.

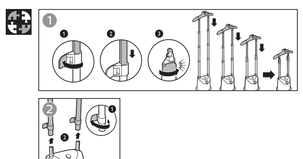
מומלץ לאחסן את הערכה במצב מאונך, כאשר ראש מגהץ האדים נמצא בחלק העליון.

יש להימנע מכיפוף הצינור.



EN Note: Use a soft bristle bendable brush to clean the inner of the water tank (brush is not included).

Note: Do not add perfume, vinegar, mineral water, starch, descaling



EN

Problem	Possible cause	Solution
The appliance produces no steam or irregular steam.	The steamer has not heated up sufficiently.	Let the appliance heat up for approximately 45 seconds.
	Steam has condensed in the hose.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
	Low water level in the tank or the tank is not inserted properly.	Refill the water tank and insert it properly.
	Too much scale has built up in the appliance.	Perform de-calc process. Refer to ⚠ section.
Water droplets drip from the steamer head or the appliance produces a croaking sound.	You have left the steamer head and/or the steam supply hose in horizontal position for a long time.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
	When the hose forms a U-shape, condensation in the hose cannot flow back into the water tank.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
An excessive amount of water drips out of the steamer head when the appliance is heating up.	The water in the appliance is dirty or has been left inside the appliance for a long time.	Perform de-calc process. Refer to ⚠ section.
Water leaks out from the steamer base.	You have not closed the water tank cap or de-calc knob securely.	Close the water tank cap or de-calc knob securely.
	The water tank is not inserted properly.	Insert the tank properly.

DA

Problem	Mulig årsag	Løsning
Apparatet producerer ingen damp eller uregelmæssig damp.	Dampkogeren er ikke varmet tilstrækkeligt op.	Lad apparatet varme op i ca. 45 sekunder.
	Der er kondenseret damp i slangen.	Løft stofdamperens hoved for at trække slangen lodret ud. Dette gør, at kondensvand kan løbe tilbage.
	Lav vandstand i tanken, eller tanken er ikke isat korrekt.	Genopfyld vandtanken, og sæt den ordentligt i.
	Der er dannet for meget kalk i apparatet.	Udfør afkalkningsprocessen. Se afsnittet ⚠
Der drypper vand fra stofdamperens hoved, eller apparatet udsender en kvækkende lyd.	Du har efterladt stofdamperens hoved og/eller dampslangen i vandret position i lang tid.	Løft stofdamperens hoved for at trække slangen lodret op. Dette gør, at kondensvand kan løbe tilbage.
	Når slangen er U-formet, kan kondens i slangen ikke løbe tilbage til vandtanken.	Løft stofdamperens hoved for at trække slangen lodret op. Dette gør, at kondensvand kan løbe tilbage.
En stor mængde vand drypper ud af stofdamperens hoved, når apparatet varmer op.	Vandet i apparatet er snavset eller har stået i apparatet i for lang tid.	Udfør afkalkningsprocessen. Se afsnittet ⚠
Der kommer vand ud af stofdamperens base.	Du har ikke lukket vandtankens dæksel eller afkalkningsknappen ordentligt.	Luk vandtankens dæksel eller afkalkningsknappen ordentligt.
	Vandtanken er ikke indsat korrekt.	Indsæt tanken korrekt.

DE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät erzeugt keinen oder ungleichmäßigen Dampf.	Die Dampfeinheit heizt nicht ausreichend auf.	Lassen Sie das Gerät ungefähr 45 Sekunden lang aufheizen.
	Dampf hat sich im Schlauch kondensiert.	Heben Sie den Kopf der Dampfeinheit an, sodass der Schlauch vertikal verläuft. So kann eventuelles Kondenswasser zurückfließen.
	Niedriger Wasserstand im Behälter, oder der Behälter wurde nicht richtig eingesetzt.	Füllen Sie den Wasserbehälter wieder auf, und setzen Sie ihn richtig ein.
	Es hat sich zu viel Kalk im Gerät abgelagert.	Führen Sie den De-Calc-Vorgang durch. Beziehen Sie sich auf den Abschnitt ⚠
Vom Kopf der Dampfeinheit tropft Wasser bzw. das Gerät erzeugt einen krächzenden Ton.	Sie haben den Kopf der Dampfeinheit bzw. den Verbindungsschlauch für eine lange Zeit in horizontaler Lage belassen.	Heben Sie den Kopf der Dampfeinheit an, sodass der Schlauch vertikal verläuft. So kann eventuelles Kondenswasser zurückfließen.
	Wenn der Schlauch eine U-Form bildet, kann vorhandenes Kondenswasser im Schlauch nicht zurück in den Wasserbehälter fließen.	Heben Sie den Kopf der Dampfeinheit an, sodass der Schlauch vertikal verläuft. So kann eventuelles Kondenswasser zurückfließen.
Eine übermäßige Menge Wasser tropft aus dem Kopf der Dampfeinheit, wenn das Gerät aufheizt.	Das Wasser im Gerät ist schmutzig oder befand sich für eine lange Zeit innerhalb des Geräts.	Führen Sie den De-Calc-Vorgang durch. Beziehen Sie sich auf den Abschnit